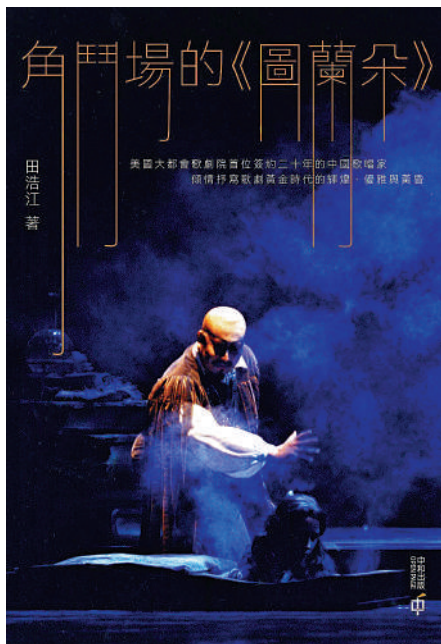




掃描 QR Code 上大公網瀏覽更多讀書資訊



▲田浩江(左)日前出席新書發布會暢談創作歷程。大公報記者 劉毅攝

▶田浩江著《角鬥場的〈圖蘭朵〉》繁體中文版，香港中和出版。



從鍋爐廠唱上美國大都會歌劇院舞台

跟隨《角鬥場的〈圖蘭朵〉》進入歌劇萬花筒

當一位歌劇藝術家，開始將他的藝術經歷，寫成一本名為《角鬥場的〈圖蘭朵〉》的散文集時，讀者期待讀到怎樣的舞台風華？美國大都會歌劇院首位簽約二十年的中國歌唱家田浩江，以其個人視角，書寫歌劇世界的豐富多彩，以描摹世情的筆觸，生動講述一位中國人，如何在異國他鄉通過演唱歌劇，展現藝術熱情。字裏行間，呈現舞台眾生相，流露來自歲月沉澱後的人生況味。

大公報記者 劉毅

田浩江用一種將故事娓娓道來、描摹世態人情的文學筆觸，講述他親歷的歌劇故事，寫成這本《角鬥場的〈圖蘭朵〉》。書中不僅涵蓋一位歌劇藝術家如何煉成的勵志故事，還為讀者講述巴伐洛堤（內地譯帕瓦羅蒂）、多明戈、小澤征爾等音樂家台前幕後的風采，甚至不吝筆墨，生動描述了譬如普通歌劇演員、劇院管理者、街頭藝人等一眾小人，這些人物構成了大都會歌劇文化的縮影。

論及遣詞造句，田浩江不使用複雜艱澀的描述，而是採用一種純白描的方式，細細勾勒，已經可以清晰闡述事情的來龍去脈，富有感染力。正如他在新書發布會上表示：「寫作時，我很看重用字用詞的準確性，恰好好處表現情感、講出想說的話。倘若有不盡如人意的地方，寫作者不同於歌劇藝術家，後者因為是在台上演出，講究一語不誤，文字卻可以一遍遍修改、錘煉。」

田浩江出生於北京一個音樂世家，父母均從事音樂相關工作，因為一張貝多芬《田園交響曲》的唱片，遂開啟了音樂啟蒙。「文革」年代，田浩江曾在北京鍋爐廠做過工人，但他卻從未放棄過音樂之夢。一九七六年，田浩江成功考取了中央音樂學院。

筆觸生動且富於畫面感

田浩江於上世紀八十年代遠赴美國學習聲樂表演，人生第一次欣賞歌劇是在紐約大都會歌劇院，欣賞的是威爾第《埃爾南尼》，吸引他的是這部歌劇的主角——巴伐洛堤。全書第一篇即是巴伐洛堤的故事，田浩江笑言如今反而是愈久遠的事記憶愈清晰，因此，他在寫這一篇文章時，既寫了對巴伐洛堤的初印象，「他的歌唱像說話，愉悅動人，明亮又好聽。」又寫了在大都會歌劇院的排練廳見到巴伐洛堤的場景，描述他如何運用嗓音和歌唱技巧……

「每一段人生經歷都很重要，它們給予我演出經驗，比如我曾在舞台上飾演一個因失戀在房中獨自行走的國王，經歷讓我對這一角色有了更深的體會。」田浩江道。也因此，他集成書的二十個章節，多了人生的深度。縱使是不懂歌劇的讀者，也能從中捕捉到雜糅的人性、跌宕起伏的命運。

或許是在台上演繹了太多人生的悲歡離合，田浩江的敘事風格，有一種戲劇化的起承轉合。這一點在《大都會試唱記》一章，就體現得淋漓盡致。這次紐約大都會的試唱考試，直接改變了田浩江的一生，令他成功簽約美國紐約大都會歌劇院。這一段經歷可謂一波三折，初次試唱的失利、伴奏生病，隱形眼鏡的遺失、事先找好的伴奏鋼琴家在考試的最後一秒也沒能出現……雖是其真實經歷，但多個「人生如戲」式的懸念和反轉，豐富了章節的情節張力。且十分少有的，於扣人心弦處，他不直接渲染緊張，而是用分秒鐘的計時，展示「試唱」時迫在眉睫的緊迫。

期待描繪香港歌劇風貌

田浩江不吝篇幅講述音樂大師故事，但相比較其他作家之文風，他撰寫大師風采，顯得很是「開宗明義」，比如《大師小澤》一章，文章首段就是以小澤征爾對他說「請告訴我，這個『漸慢』標記，你想怎麼做？」作為開頭。其後再講到小澤「演出時不看譜子」，又講小澤某次在中國演出時，想到亡父的動人事，書中如此引述小澤的一番話：「你知道我是出生在中國的，那是我中國的第一場演出，我用了譜架，上面放着父親的照片，整個演出我都能感到父親就在那裏……」

這個世界上，成功者燦若星辰，但小人物也有屬於他們的故事。譬如田浩江在整本書的最後一章《晴朗的一天》，記述了一位無家可歸的黑人，「我覺得任何人都會有他們的經歷。在我眼前的這位黑人女子，她唱的是普契尼的歌劇《蝴蝶夫人》裏女高音的詠嘆調《晴朗的一天》，唱得太好了。不禁讓我思考，為何一個學習過歌劇的人，會變得無家可歸，失去尊嚴、家庭以及收入？這促使我寫了她的故事。」

新書發布會前，田浩江與太太在香港文化中心觀看了歌劇《茶花女》，並稱讚其製作和導演手法都很不錯。

「由此可見，東方歌劇舞台愈加豐滿，歌劇發展空間也愈加開拓。」這次出版的新書，他寫的主要是西方歌劇舞台的世界，下本書他亦想描繪香港乃至亞洲歌劇舞台風貌。

部分圖片：香港中和出版提供



▲田浩江(中)在意大利曾經的角鬥場演出歌劇《圖蘭朵》。

新書發布會如同「歌友會」

田浩江新書《角鬥場的〈圖蘭朵〉》發布會日前在商務印書館尖沙咀圖書中心舉行。眾嘉賓齊集一堂，見證新書出版。

著名男高音歌唱家、香港歌劇院創辦人兼藝術總監莫華倫在致辭時表示，自己與田浩江認識了三十年，第一次是在香港演《奧賽羅》。《角鬥場的〈圖蘭朵〉》寫了很多關於歌劇的故事，很有趣。書中記錄了很多歌劇故事，既適合本地學習聲樂的學生閱讀，亦能令不了解歌劇的讀者，一窺歌劇世界的優雅與輝煌。

聯合出版集團董事長傅偉中評價新書發布會如同田浩江的「歌友會」。他表示田浩江這本新書可以令讀者看到作者本人對於歌劇、音樂，以及人生的認知。他表示：「田浩江不僅是成功的歌劇表演藝術家，也是一位文學家。字裏行間有令人感動的故事，還有對生活的熱愛。」



▲《阿依達》演出後台，巴伐洛堤（後排）與田浩江（前排左）和田浩江太太瑪莎合影。



▲多明戈(左)、田浩江(右)合演由譚盾作曲、張藝謀任導演的原創歌劇《秦始皇》。

人物簡介

田浩江，北京人，首位在紐約大都會歌劇院簽約二十年的中國歌劇藝術家。

一九七六年，他考入中央音樂學院聲樂班，畢業後加入中央樂團合唱團。

一九八三年，赴美留學，一九八七年獲得科羅拉多大學丹佛分校聲樂表演碩士學位。

一九九一年，他與美國大都會歌劇院簽約，此後在多家重要歌劇院演出，出演過五十多個重要角色，演出超過一千四百場次，並在中國國家大劇院、江蘇大劇院等製作的十幾部中國原創歌劇的首演時擔任主演。

近年開始散文寫作，作品分別在《收穫》和《十月》獲選刊出。



▲田浩江在科隆大劇院演出《浮士德》中的魔鬼梅菲斯特。

黃景強回憶錄記載推廣文化經歷

何謂一個香港知識分子？這個詞語在第十二屆全國政協委員、饒宗頤文化館創辦人黃景強眼中，意味着對民族和社會的勇於擔當之心。日前，黃景強口述、蔡嘉亮撰寫新書《一個香港知識分子五十年見聞——黃景強回憶錄》，由香港商務印書館出版發行，書中詳細記載他的奮鬥歷程，以及如何秉承初心、依靠毅力，開闢出一番事業。

黃景強是澳門東亞大學創辦人，積極參與社會事務。從小醉心中華文化，熱心支持香港文教事業。其人生經歷，歷經戰後香港、內地改革開放、香港回歸祖國、再到今時今日的社會蓬勃發展，「可以說，我見證了內地與香港的發展歷程。」

「我在戰後環境中成長，從一名不愛讀書、喜愛下象棋的『街童』，到立志向學，並取得獎

學金，後又留學海外。回到香港後，又親歷國家改革開放和香港回歸，創業之初，養蝦、做過醫藥製作銷售、生產教育儀器等等，成功過程並非一蹴而就。」黃景強在接受記者訪問時表示。

書中按照時間書序，由「浪跡棋壇的街童」、「立志向學」、「事業啟航」、「教育報國」、「實業興國」再講到「推動文化 終生副業」、「以專業回饋社會」、「為香港出謀獻策」、「創辦鴻文館文化工作室」，點點滴滴記錄了黃景強人生的重要節點。

「我不認為這本書是一本人物傳記，倘若寫一本傳記，一定會是厚厚的一本，我覺得沒這個必要，所以就覺得如今作為《回憶錄》的體量正好好。」黃景強笑言。

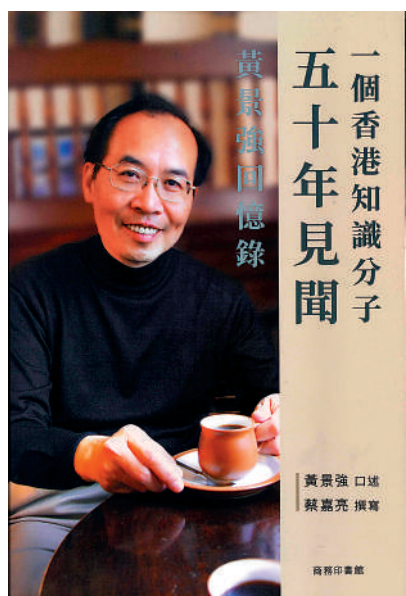
書中記載了黃景強曾於一九七八年參加國慶觀禮團，前往北京、新疆、成都、長江三峽、武

漢、廣州等地。「我見證過改革開放前後內地的發展情形，之所以會在書中寫到這部分經歷，並提到鄧小平曾說的一句話：中國改革開放已來到，希望香港同胞多做貢獻。是為了啟發讀者思考，明白改革開放是如何聯繫了香港與內地。」

黃景強堅持推廣文化，《回憶錄》中提到他創辦饒宗頤文化館之始末，如何將一個活化荔枝角醫院項目改造成「文化傳承」之場地，黃景強表示：「如今我們已然實現了收支平衡，未來也會進一步以此為基地，助推本地文化發展。」

梁啟超在《少年中國說》中提出「少年強則國強」，黃景強亦在新書中寄語年輕人，「香港年輕人過去是被誤導的，必須對這一點有清晰認知，年輕人不應固執己見，批評之前，先用自己的眼睛、自己的耳朵、自己的腳、親身認識國家現狀。」

大公報記者 劉毅



▲黃景強口述、蔡嘉亮撰寫《一個香港知識分子五十年見聞——黃景強回憶錄》，商務印書館（香港）。